

Adrovaedje videyo : Li langue åd dibout del linwe (munutes 10 a 20)

Disbrifigne do 13 d' octôbe

Li son dj

Les « vîs studiants » sayèt di dner des egzimpes

Troveu·se	si prononçaedje	e rfondou	ôte prononçaedje
Yves	nondid ju	nodid ju	nondë djë
Michèle	dj èrer	dj urer	dj èrè
Yves	Dj èdène	Dj edene	Dj èdine
Yves	Dj imbe	Dj imbe	
André	dj aube	dj åbe	dj åbe
Béatrice	nondid jà le	nodid jà le	
Michèle	dj ëner	d(i) dj uner = dd dj uner + did dj uner	dj uner, d' dj uner, dj unè
Jean-Marie	dj on.ne ome	dj onne ome	dj on.ne oume
Nelly	dj aler	dj aler	dj alè
Thérèse	dj âle	di âle	di âle

Li son tch

* sicrît « tch »

Béatrice	vatche	vatche	
Annie	in tch aur	on tch år	in tch êr, on tch âr
Laurent	tch amossè	tch amossî	tch amousser,
Béatrice	tch ond	tch ôd	tch ôd, tch ô ⁿ d

* sicrît « dj » al fén d' on mot (ca « dj » dins l' parintêye) (voyaed**ji**)

Annie	/viy atch /	viyaedje	/vi atch / /vi adj /
	/voy atch /	voyaedje	/voy adj /

Mots

froumidjire = makêye = stofé [*fromage blanc*] / **al sourwete** = al taxhlete [*à la dérobée*]

Codjowas coinreces [*formes conjuguées régionales*]

Rifondou [*wallon commun*] : I fât k' i **rsoyexhe** a l' eure dimwin [*il faut qu'ils « re-soient » à l'heure demain (alors qu'ils ne l'étaient pas avant)*].

Hôt Fayi : i faut qu'is **r'sûchinche** ; Arniye : qu'is **r'sûchin.y**

(**rsûchinllent**) ; Pouphan : qu'is **r'fuchans** [*sins marque do suddjonctif*].

I fât k' dji **råye** mes sôs ; Pouphan : k' djë **rûche** mes sous.

Sicole

Po les cminceuses : *deux diasystème orthographique = lettres qui se prononce de différentes façons*

Li betchfessî â

Les « vîs studiants » sayèt di dner des egzimpes

Troveu·se	mot come prononcî	mot e rfondou	ôte prononçaedje
-----------	----------------------	---------------	------------------

Li betchfessî ô

Troveu·se	mot come prononcî	mot e rfondou	ôte prononçaedje
-----------	----------------------	---------------	------------------

Po les avancis

Li spotchaedje [élision].

Ene miete come e francès câzé (Walonreye)

Dj***i***-***ni*** boe pupont d' gote => Dj***i*** ***n'*** boe pupont d' gote [***je n'** bois plus*]
<> les comeres ***ni*** bevèt pont d' bire, lâvâ [*les **hommes ne** boivent*]

I ***r***waite tos les matchs do Standârd [***i r'**garte*] <> Ele ***ri***waite tos les fuytons. [***elle reg**arte tous les feuy'tons*].

On blanc ***tch***vâ /*blan tchfau*/ <> on noer ***tchi***vâ /*nwâr tchuvau*/ [*le **ch'**fal* <> *mon deuxièm**e** **che**val*]

Diferin do francès

Dj'a toumé dins les ***s***pene / Gn a ene blant***che*** ***si***pene â mitan do tchamp.

I ***mi*** spite => I ***m'*** ***si***pite ; ele ***si***pite les ôtes par esprès. [fr. ***elle** **sp**ite (?)*] <> dji l' ***a*** ***s***pité.

Ene ***si***pitante bâshele <> li ***s***pitante bâshele ki c' est !

Spotchaedjes al tchuze [au choix]

I m' ***a*** ***c***bouté [*malmené, bousculé*] <> Pôve pitit ! les ôtes efants li ***ki***boutént tertos => Pôve pitit ! les ôtes efants ***l'*** ***ki***boutént tertos = les ôtes efants li ***c***boutént.

C' est ~~ki dji mi di~~mande bén cwè => C' est ***k'*** ***dji m'*** ***di***mande bén cwè
> C' est ***ki dj'*** ***mi d***mande ≠ C' est ***ki :*** ***dji m'*** ***di***mande bén cwè.

Scrî li scret do cadnas, ca ~~ti ni li~~ va nén ***rit***ini => ... ca ***ti nel*** va nén ***rit***ni = ... ca ***ti n' li*** va nén ***rti***ni. [*le r'tr*n*ir = le ret'nir*].

Eciclopedeye

Li sorraloyaedje [*hyperconnexion*] (Souzane Mahin)

Enute, l' Internet et sortot les rantoeles di soçnaedjes [*réseaux sociaux*] purdèt ene grande plaee dins l' veye des laidadjisses (ados). Dj' a des camaerâdes ki d'morèt disca 8 eures par djoû so leu sûtifone [*GSM, smartphone*]. Mi-minme, a 14 ans, dj' aveu carculé ki dj' î d'moréve 4 eures.

A pârî di 3 eures par djoû, on voet les prumîs risses loyîs å sorraloyaedje. A pârî d' 7 eures, c' est clairmint ene acdinance [*addiction*]. E l' Beldjike, 40 âcint des djins passèt dipus d' troes eures so leu sûtifone.

Ki : ci n' est nén d'usse li nombe d' eures ki conte po dire ki c' e-st ene maladeye, mins ossu les candjmints di caractere des djonnes.

* Il ont hâsse d' aler toltins vey ene sacwè so leu sûtifone. Ça pout aler disca 110 côps par djoû. Pask' il ont sogne (peu [*peur*]) di rater ene novele so leu conte Fesbok u Mistagram, u ene anonce di messaedje [*notification*] so leu emilreye [*boite email*]. Adon, i rmontèt dins leu tchambe si catchî po-z aler sol Daegntoele [*Toile mondiale*].

* I n' savèt pus fé l' diferince inte li çou k' est impôrtant et çou ki n' sieve a rén. Metans cwand i respondèt des biesses messaedjes a meynute meyzeure. U cweri après des notes d' èn eval a 4 eures å matén. S' i n' ont pus leu telefone, i sont pierdous et angoxhîs [*angoissés*].

* I s' plindront d' awè mû les ouys.

* I seront toltins strindous et s' sinti mû dins s' pea. Aprume les djonnetes ki vlèt awè on coir di mankin, et ki s' comparèt âs ôtes so des waibes a pârî [*sites spéciaux*].

* I n' vinèt pus magnî. I n' si savèt edoirmi. I n' rexhèt pus po s' pormoenner u fé do spôrt. Si on lzî dene on ptit ovraedje, i djhèt « dins 5 minutes », mins i nel fjhèt nén.

Cwè fé po les parints ?

S' i veyèt ki leu djonnea u leu djonnete a onk de ces senes la, les parints dvèt rawaitî l' efant, et vey kibén d' eures k' i passe so s' telefone. Ça n' divreut nén esse pus di 2 a 3 eures par djoû.

Les parints lzî savèt prinde leus sûtifone ene dimeye eure divant d' aler coûtchî.

Mâgré ces risses la, les rantoeles di soçnaedjes ont ossu des advantaedjes : on sait câzer avou les djins ki sont di l' ôte costé del Daegne. On sait aprinde des lingadjes, u des passemints d' tins haitîs [*sains*]. Adon, nén lzî tirer leus sûtifone d' on plin côp mins lzî aprinde d' el bin employî.

Sicrijheuse

Chantal Denis



Chantal Denis (ki scrît des côps sol no d' pene di Marie Binauche), c' est ene sicrijheuse e walon k' a skepyî li 6 di fevrî 1952.

C' est eto ene fene ricwereuse sol walon come dictionairresse do payis d' Nameur. Ey ene bouteuse pol walon.

Maigret et l' gangue des otovoyes

Dji rivneu d' Erlon. Li solea tokéve fel. Li parkigne di Wanlin esteut la a m' fé sene po m' aler renairi et tûtler on spå. Griper les montêyes do bastimint a môde di pont åd dizeu d' l' otovoye, l' ascoxhî po-z aler d' l' ôte des costés ; tournicoter po trover ene tâve. Cwand dji m' a yeu dissoelé [étancher sa soif], dj' a ridschindou ossu rade.

A ça ! Mi oto ! Dji l' aveu portant metou vaila padrî l' hâye. C' esteut l' seule oto divant l' parkigne des camions. Ebén ç' côp ci ! Ele n' î est pus ! Fé deus côps l' toû, tot corant. Nonna, ele n' î est pus.

O, laid bidache ! Li gangue des otovoyes. I m' ont vnou zweper mi oto. Ene tote pitite oto, cobén !

Li pire, c' est k' dj' a tot leyî ddins : mes papîs, mi cazake, et minme mi poirtufouye et m' telefone di potche. Dji n' aveu pris k' del manoye. Djusse po boere on vere.

Epwis, tot d' on côp, mes djambes flåwixhnut et dji m' ritrouve dins les bresses da... oyi, ça ! Maigret. Sifwait ! Dj' el rimete totshûte avou s' pupe et s' long vizaedje. I m' lyi fât espliker les pondants et les djondants.

– Vinoz avou mi, dit-st i. Dji vos paye on dmey po vs leyî rawè. Et lyi dveur co raconter on côp l' afwaire, adon k' mi, dji pestele come èn efant k' a hâsse. C' est ki : dj' âreu bén volou k' on houke li police li pus rade possible.

Après les esplikêye i m' rifwait passer l' pont ådzeu d' l' otovoye et ridschinde les nontêyes.

– N' est ç' nén cisse-lale, veste oto ?

– Siya, c' est leye. Et portant, dji so seure ki dj' n' a nén yeu l' burleure.

– Nonna, m' feye. Mins veyoz, si vos metoz veste oto do costé ki va so Brussele, vos nel sârîz rtrover sol costé ki va a Lussimbork.

Tchanson

Ene pitite fricassêye

- I.** Monsieur, vos n' sârîz croere / Kimint k' tot s' a passé / I n' aveut nén ene eure / K' ele vineut d' el cwiter. / Li nute esteut toumêye ; / Po l' ratinde, dji m' a fwait / Ene pitite fricassêye / Et on gros pot d' cafè.
- II.** Ele rintra sins rén dire, pus bele ki l' âmatén. / Li pea d' ene feme respire / Cwand li bouneur lyi vént. / Ele n' aveut pus si odeur, / Mins ene ôte, on pô foite / Monsieur, vos n' sârîz croere / Çou k' ene odeur rapoite.
- III.** Dj' aveu rôlé e m' boke / Des frâzes bén tournêyes / Mins dji dmora a stok / Li narene e m' platnêye. / Mo pougne esteut seré / tot l' minme k' on cour pout l' esse. / Et dj' a seulmint oizou / El riloukî e coisse.
- IV.** Elle aveut minme wârdé / Li monte avou l' crexhant / – L' amour todi crexhant, todi crexhant – / K' i lyi aveut passé / Å pougnet tot l' bâjhant. / Mi, dj' n' âreu mây tuzé / D' lyi dner ene afwaire come çoula. / O nonna ! / Et m' coutea tot crissant / fjha ene croes sor leye e plat.

V. = I.



Câzaedje, muzike et tchantaedje : Daniel
Droixhe, Plake « Grandiveus ».

[https://wa.wikipedia.org/wiki/
Im%C3%A5dje:Droixhe_Daniel_fricass%C3%A5ye.ogg](https://wa.wikipedia.org/wiki/Im%C3%A5dje:Droixhe_Daniel_fricass%C3%A5ye.ogg)